

Bilten



BOSNIA &
HERZEGOVINA
UK NETWORK

Septembar - Decembar 2022





VELIKA BRITANIJA:

BH UK NETWORK KANDIDAT ZA KRALJIČINU NAGRADU



The Queen's Award for Voluntary Service

Preko hiljadu volonterskih organizacija djeluje na području West Midlands regije, ali samo par će dobiti dobiti ovogodišnju Kraljičinu nagradu/Queen's Award (QAVS).

Jedan od kandidata za ovako značajnu nagradu u Velikoj Britaniji je i BH UK Network.

Kraljičina nagrada za volonterski rad je najviše priznanje koje se dodjeljuje volonterskim organizacijama i dodjeljuju se doživotno.

Nagrade se dodjeljuju od 2002. godine u znak obilježavanja Zlatnog jubileja Kraljice, a do sada je prepoznato oko 250 izvanrednih volonterskih grupa širom Ujedinjenog Kraljevstva.

Želimo da se zahvalimo opštini Birmingham na nominiranju za QAVS, naročito Iram Choudry iz tima za prevenciju, zajednice i migracije u okviru Gradskog vijeća Birmingham koja je prepoznala rad i uspjeh BH UK Networka.

Ova nominacija predstavlja radostan i ponosan divovski iskorak u budućnost kojoj svi težimo.

“Ova prestižna nagrada se dodjeljuje svake godine, a uskoro će biti potvrđen datum za dobitnike 2023 godine. Sama nominacija treba da predstavlja čast za BH UK Network, jer jako mali broj organizacija prođe u uži krug. Prenijet ću svoje utiske i izvanredna postignuća vaše organizacije komisiji. Hvala vam na gostoprimstvu i vaš doprinos regiji West Midlands. “, rekao je **Gurpreet Bhatia**, kraljičin izaslanik prilikom posjete Bosanskoj kući.

**SRETNA NOVA
GODINA !**

Happy
New Year

**BOSNIA &
HERZEGOVINA
UK NETWORK**

Dragi prijatelji,
**Bilo nam je zadovoljstvo
dijeliti sa Vama poslovni
uspjeh ove godine i želimo
Vam se zahvaliti na tome.**

**Nadam se da ćemo u 2023.
godini zajedničkim snagama
dostići još veće uspjehe.**

**Dočekajte novu godinu u
zdravlju, sreći i veselju.**

Sve najbolje, želi vam
Vaš BH UK Network



BIRMINGHAM

CLLR COTTON POSJETIO BOSANSKU KUĆU



Mohammad Seffedin, Cllr John Cotton, Dr. Anes Cerić

Nedavno nas je uoči novogodišnjih praznika, posjetio **Cllr John Cotton**, član kabineta Opštinskog Vijeća za socijalno uključivanje, sigurnost u zajednici i jednakost, odgovoran za vođenje gradskih napora u borbi protiv socijalne i ekonomske nepravde i izgradnje jačih, sigurnijih zajednica.

Gospodina Cottona smo toplo dočekali sa bosanskim i sirijskim specijalitetima.

Zahvalili smo mu se na podršci za Sirijski projekat, koji se pokazao kao jedan od uspješnijih projekata BH UK Networka. Iskoristili smo priliku spomenuti i planove i ideje vezano za razvoj BH UK Networka, uključujući i potencijalnu novu Bosansku kuću.

Gospodin Cotton je bio prijatno iznenađen sa postignućima bh. zajednice u Birminghamu.

“Zaista je lijepo sresti se sa timom Bosnia UK Network jutros. Bosanska kuća je prava košnica aktivnosti, okuplja različite zajednice da proslave svoje naslijeđe i zajedno grade našu zajedničku budućnost. Moćne i inspirativne stvari!”, izjavio je Cotton.

Cllr John Cotton, prvi put je izabran u Gradsko vijeće Birminghama 1999. godine i predstavlja Glebe Farm i Tile

Cross Ward na istoku grada. Bio je član kabineta za stambena pitanja i zdravstvo, predvođeci program u Opštini koji je doveo do rekordnog broja novih stambenih zgrada i kuća i zaštito beskućnike.

Hvala Vam na posjeti!

BH UK Network



Lejla Solaković i John Cotton



John Cotton is at **Bosnia UK Network**.

21 December 2022 at 14:24 · Birmingham · 🌐

Really good to meet with the [Bosnia UK Network](#) team this morning. Bosnia House is a real hive of activity, bringing together different communities to celebrate their heritage and build our shared future together. Powerful and inspiring stuff!



Održan Okrugli stol u Bosanskoj kući u Birminghamu

PLANOVI ZA BUDUĆNOST



Okrugli stol u Bosanskoj kući

U prostorijama Bosanske kuće održan je Okrugli stol sa predstavnicima lokalnih vlasti, lokalnih organizacija, agencija za nekretnine te mnogim drugim saradnicima i prijateljima BH UK Networka.

Okrugli stol je bio zamišljen kao susret i prilika za razmjenu ideja, sugestija i iskustava te razviju nove ideje i novi oblici saradnje.



Velika većina nas će se složiti da je bh.zajednica postigla mnogo i sama činjenica da je Bosanska kuća sjedište BH UK Networka je važna stvar.

No, zbog proširenog broja aktivnosti i projekata, prostorije Bosanske kuće su postale tijesne te nam treba veći centar.

Tu temu smo spomenuli na Okruglom stolu gdje su svi prisutni imali priliku dati svoje prijedloge. Razgovaralo se o različitim mogućnostima pronalaska nove zgrade koja bi mogla postati novom Bosanskom kućom.

Ostaje da vidimo šta nam budućnost donosi!



BOSANSKA KUĆA:

PREDNOVOGODIŠNJI RUČAK I DRUŽENJE ZA DRAGE ČLANOVE



Divno druženje u Bosanskoj kući

BH UK Network je u Bosanskoj kući organizovao prednovogodišnji ručak i druženje za svoje članove koji žive u Birminghamu. Ovaj put pridružili su se i neki naši dragi članovi iz susjednog grada Koventrija.

Ponosni smo na činjenicu da je ovakvo druženje već postalo tradicija. Atmosfera je bila jako lijepa i ugodna te su svi imali priliku uživati u ukusnim tradicionalnim jelima, muzici i druženju. Prisjetili su se svojih mlađih dana, a naročito raznih događanja nakon dolaska u Veliku Britaniju.

Ručku su prisustvovali pripadnici naših prvih generacija koji su došli iz Bosne i Hercegovine 90-tih godina za vrijeme rata i nastanili se u UK. Unatoč svim nedaćama i ratnim iskustvima, Nova je godina tu da nas podsjeti da nije sve izgubljeno i da uvijek postoji šansa za novi početak, da je vrijeme dar koji nam nosi nadu kako će na kraju sve bilo dobro.

Ovom prilikom želimo da se zahvalimo svima koji su došli i uživali zajedno sa nama. Radujemo se budućim za-

jedničkim susretima, u Novoj godini, sa još više prijatelja.

BH UK Network



Emina Smajlović i Fatima Behlić



Jusuf Sačić, Mehemed Solaković, Azra Bašić, Zumra Solaković, Zdenka Besara



Taiba Durmišević, Jusuf Sačić, Azemina Pezerović, Azra Bašić, Fatima Behlić i Enisa Gološ



VELIKA BRITANIJA:

DOMOVINO BOSNO I HERCEGOVINO SRETAN ROĐENDAN



Obilježavanje Dana državnosti u Koventriju

Tokom vikenda Bosanci i Hercegovci širom Velike Britanije okupili su se u Koventriju ove godine kako bi na dostojanstven način obilježili Dan državnosti Bosne i Hercegovine.

Kao datum koji simbolizira i potvrđuje multietnički karakter i ravnopravnost naših građana, važno je da smo ga obilježili u što većem broju i veseloj atmosferi. Na historijskom zasjedanju ZAVNOBIH-a održanog 25. novembra 1943. u Mrkonjić Gradu, donesena je odluka o obnavljanju državnosti BiH. Potvrđene su njene historijske granice koje su datirale još iz srednjovjekovne Bosne, potvrđen je multietnički karakter i ravnopravnost svih njenih građana.

Ovogodišnja manifestacija je započela sa himnom, a u ime domaćina su se obratili Zaim Pašić i Almin Kazić, s riječima dobrodošlice.

Prisutnima se obratio Nj.E. Vanja Filipović, ambasador Bosne i Hercegovine u Velikoj Britaniji. Uz čestitke bh zajednici u Velikoj Britaniji na obilježavanju ovog značajnog datuma Nj. E. Filipović se još jednom zahvalio svim

našim građanima koji su se registrovali za prošle izbore u našoj domovini. Po prvi put naši građani su mogli da glasaju u Ambasadi BiH u Londonu.

Nakon pozdravnih govora upriličen je kulturno – zabavni program od učenika bosanskohercegovačkih dopunskih škola Coventry i Hertfordshire.

Posebno je bilo zadovoljstvo vidjeti drugu generaciju djece kako pjevaju i recituju u čast Bosne i Hercegovine, njegujući tako tradiciju, kulturu i identitet podneblja kojem pripadaju njihovih roditelji. Događaj poput ovoga šalje predivnu sliku u širu britansku javnost da smo mi Bosanci i Hercegovci ponosan evropski narod sa bogatom i raznovrsnom tradicijom.

Sala u kojoj se slavio Dan državnosti bila je ispunjena toplinom, tradicijom, igrom, pjesmom te bojama naše divne Bosne i Hercegovine.

Manifestacija je okončana nastupom folklorne grupe "Mladost Bosne" iz Birminghama koja je ponovo



Bh.dopunska škola Coventry



BH.dopunska škola Hertfordshire

oduševila sve prisutne. Odjeveni u narodne nošnje u nekoliko su navrata, splotom igara uljepšali program, pod budnim okom koreografa Fahire Hasedžić, a mnogobrojna publika ih je nesebično nagrađivala aplauzom.

Za muzički dio manifestacije, zasluge idu našem već uveliko poznatom Seferu Haskiću, koji više od 25 godina

Dijana Čolak

daje doprinos du očuvanju bosanskohercegovačke kulturne baštine u Velikoj Britaniji. Druženje se nastavilo do kasno u noć, sa prijateljima, porodicom i poznanicima.

BH UK Network



Almin Kazić, Zaim Pašić, Nj.E.Vanja Filipović, Zdenka Besara, Remzudin Alihodžić i Anes Cerić



Vesela atmosfera



KUD Mladost Bosne / Starija grupa



KUD Mladost Bosne - Mlađa grupa



BOSANCI I HERCEGOVCI IZ VELIKE BRITANIJE PORUČILI DA NE ZABORAVLJAJU SVOJU DOMOVINU



Tokom vikenda Bosanci i Hercegovci iz Hertfordshire, Londona, Birmingama, Coventrija i Derbija su se okupili u Hertswood Akademiji u Borehamwoodu kako bi na dostojanstven način obilježili Dan državnosti Bosne i Hercegovine i trideset godina od dolaska prvih logoraša u UK.

Datum koji simbolizira mnogo toga, a najprije ravnopravnost svih građana BiH, je obilježen u velikom broju. Ispred domaćina manifestacije, prisutnima se obratila Emina Elkazović, predani aktivista BH Hertfordshire asocijacije, koja je ujedno bila i moderator programa, te Zaim Pašić, predsjednik BH UK Networka.

Uz čestitke za Dan državnosti, Pašić je podsjetio da je jedan od najvažnijih datuma za Bosnu i Hercegovinu upravo 25. novembar. “Nije bilo lako očuvati našu državotvornost, ali zahvaljujući BH. građanima širom svijeta kao i ovdje u Velikoj Britaniji kojima želim da se zahvalim ovim putem, uspjeli smo očuvati ljubav prema našoj domovini a omladina koja je danas ovdje sa nama je garancija da će tako ostati i u budućnosti”

Nakon intoniranja himni, obratio se Nj.E. Vanja Filipov-

ić, ambasador BiH u Velikoj Britaniji: “Uvjerio sam se bez obzira što ste sada žitelji Ujedinjenog Kraljevstva i Republike Irske da i dalje volite i brinete o rodnoj grudi i da vam je nikada niko neće istisnuti iz srca i duše. To ste bezbroj puta potvrdili, pokazali i dokazali svojim individualnim i zajedničkim postupcima, zavičajno se družeći u ovoj gostoprimljivoj zemlji koja vam je dala mogućnost za miran i siguran život i pravo da negujete svoje etničke i kulturološke tekovine, običaje, folklor, održavanje svježine rodnog jezika vas i vaše djece, a i unuka, uspostavu čvrstih kulturalnih i vjerskih i ekonomskih odnosa sa rodnom domovinom Bosnom i Hercegovinom.

I ovom zajedničkom proslavom i evokacijom značaja Dana ZAVNOBIH-a, 25. novembra to se potvrđuje. Ponosan sam na vašu privrženost, beskrajno zahvalan patriotskim organizacijama u Velikoj Britaniji što godinama obilježavaju ovaj historijski datum”, izjavio je ambasador Filipović.

Manifestaciji je prisustvovao i gradonačelnik Hertsmere Cll. John Graham sa suprugom Barbarom koji su također uputili čestitke povodom rođendana naše domovine. U sklopu programa, upriličen je i nastup folk-



članovi KUD “Mladost Bosne” i Nj.E. Vanja Filipović



Veliko interesovanje za obilježavanje tridesetogodišnjice od dolaska prvih logoraša u UK

lorne grupe "Mladost Bosne" iz Birminghama, koja je ponovo oduševila sve prisutne, pod budnim okom koreografa Fahire Hasedžić.

30 GODINA OD DOLASKA PRVIH LOGORAŠA U UK

Prošlo je 30 godina od dolaska prvih logoraša iz BiH u Veliku Britaniju. Prva grupa logoraša iz Prijedora i Kozarca došla je u Veliku Britaniju 1992. godine. Radi se o grupi ljudi koji su iako svjedoci stravičnih događanja prije tri decenije uspjeli obnoviti svoje živote sa adresama življenja širom Velike Britanije. Program je bio praćen sa puno iskrenih emocija.

Kemal Pervanić, Nijaz Mujkanović i Fikret Alić, poznatiji kao čovjek sa žice, ispričali su zlostavljanja koja su doživjeli tokom boravka u Srpskim logorima smrti. Kemal je u logoru prepoznao svog učitelja. Fikret tokom 56 dana boravka u logoru Keraterm nije bio zlostavljan samo 6 dana. Nijaz je jedan je od posljednjih logoraša koji je napustio "Omarsku" 21. avgusta 1992. a zvjerstva koja je doživio u logorima zapisao je u knjizi Zločin s predumišljajem.

Semira Jakupović je izrecitovala svoju poemu "Logoraš" koju je posvetila svim onima koji nisu imali sreću da prežive Srpske logore smrti, kao i onima koji su preživ-

jeli, uključujući i mnogobrojne članove porodice gospođe Jakupović. Veoma je bio emotivan i nastup učenika bh dopunske škole Hertfordshire. Adin Balić i Edin Jakupović ispričali su šta su njihovi djedovi, Ismet Balić odnosno Džemal Paratušić proživjeli u Srpskim logorima. Nakon toga Andrijana Paratušić je pročitala poemu For You (za tebe), posvećenu svima onima kojim nisu imali priliku da ispričaju svoju priču.

Ovom prilikom upriličena je izložba radova bosansko-hercegovačke umjetnice Emire Ramić, koja već duži niz godina živi i radi u Velikoj Britaniji.

Veliki doprinos manifestaciji dali su vrijedni aktivisti bh asocijacije Hertfordshire. Posebno je važno istaći predanost druge generacije BH građana iz Hertfordshire i okoline koji su se potrudili da profesionalno i srdačno predstave svoju ljubav prema domovini BiH.

Svim građanima Bosne i Hercegovine čestitamo Dan državnosti jedne i jedine nam domovine.

BH UK Network



Volonteri BH.asocijacije Hertfordshire



Džemal Paratušić



FAHIRA HASEDŽIĆ:

ODLIČNA ORGANIZACIJA PROSLAVE DANA DRŽAVNOSTI BIH U UK



Fahira Hasedžić i KUD "Mladost Bosne"

Dragi naši Bosanci i Hercegovci, još jednom Vam čestitamo Dan državnosti BH u nadi da ćemo jednoga dana dočekati da naša draga BiH bude zemlja jedinstvena, zemlja svih naroda i narodnosti, zemlja bratstva i jedinstva bez unutarnjih podjela.

Centralna proslava u Velikoj Britaniji je održana u Coventryju koji su bili izvrsni domaćini. Proslavi su prisustvovali mnogobrojni gosti kao i naš Ambasador BiH u Londonu Vanja Filipović. Program su otvorila skolska djeca iz Coventryja i Hertfordshirea i bili su zaista dobri i na tome im hvala.

Spektakl je obično na kraju, KUD Mladost Bosne iz Birminghama odigrao je splat narodnih kola. Nastupile su

dvije grupe mlađa i starija. Kada su zaigrali, aplauz ih je pratio sve do kraja programa.

Čestitke su pljuštale na sve strane kako njima tako i koreografu. Nakon programa uslijedila je večera koju su vrijedne domaćice pripremile za sve goste. Hrana je bila raznovrsna i ukusna a bilo je svega, od slanog do slatkog. Ovom prilikom im se zahvaljujemo kao i domaćinima koji su u saradnji sa BH UK Networkom organizovali nezaboravanu proslavu. Hvala im na gostoprimstvu i trudu koji su učinili da nam ovaj nama najdraži dan ostane u nezaboravnom sjećanju.

Fahira Hasedžić

PRAZNIK U LONDONU



Dan državnosti obilježen u bosanskohercegovačkom savjetodavnom centru London

U lijepom ambijentu članovi Bosanskohercegovačkog savjetodavnog centra iz Londona su proslavili jedan od najvažnijih datuma naše drage domovine Bosne i Hercegovine. Uz pozdrav predsjednika Pašića i menadžera Sadžide Trožić su se podsjetili dana kako je naša Domovina nastajala i očuvala svoju državnost. Sve je proteklo uz

sevdah i bosanske ćevape koje je poslužio dugogodišnji aktivista Fejzi Jahaj a sve se završilo uz tradicionalnu bosansku kahvu.

Sretan Dan Državnosti Bosne i Hercegovine!

BOSANSKA KUĆA, BIRMINGHAM:

VIŠE OD 100 DJECE U PRVOJ SIRIJSKOJ DOPUNSKOJ ŠKOLI UK



Učenci Sirijske dopunske škole Birmingham

BH UK Network, otvorio je vrata Bosanske kuće i ove školske godine u Birminghamu za sirijske izbjeglice, djecu koja sada imaju prostor za dopunsku školu na svom maternjem.

Naime, koristeći dogogodišnje iskustvo u organizovanju bh dopunskih škola, BH UK Network je organizovao prvu dopunsku školu za sirijske izbjeglice u Velikoj Britaniji. Projekat je podržan od strane lokalne opštine Birmingham.

Svakog vikenda u prostorije Bosanske kuće dođe više od stotinu sirijske djece. Interes učenika je velik, te se nastava održava i subotom i nedjeljom. Nova školska godina je krenula početkom septembra tekuće godine, fakultativnog je karaktera i održava je šest učitelja. Svakako je fino vidjeti toliko mladih ambasadora Sirije u školskim klupama u Bosanskoj kući.

Upisana djeca podijeljena su u četiri grupe, prema nivoima znanja sirijskog jezika. Impresionirala nas je njihova zainteresovanost da se povežu s njihovim korijenima i koliko su ponosni na svoju kulturu i baštinu. Kako bismo pomogli nastavnicima koji rade s djecom izbjeglicama, BH UK Network je za njih osigurao materijale koji su ih osnažili za rad s djecom.

Očarao nas je optimizam učenika. Unatoč svim nedaćama s kojima su se suočavali, željni su istraživanja i učenja. Kao i sva druga djeca, i ova djeca imaju pravo na pristup obrazovanju na svom maternjem jeziku i ponosni smo što im je upravo BH UK Network pružio podršku u tom ostvarivanju.

Bh. dijaspora razumije probleme izbjeglica i prognanika,

jer je veliki broj njih imao ovaj status po dolasku u UK. Organizovali smo se u bosanskohercegovačke dopunske škole širom Velike Britanije te smo danas mi te osobe koje mogu pomoći drugima i pokazati empatiju i solidarnost koju smo i sami dobili kad nam je trebala.





VELIKA BRITANIJA:

FERID KEVRIĆ POČASNI MAGISTAR UNIVERZITETA DERBY



Ferid Kevrić

Želimo čestitati Feridu Kevriću na dodijeli prestižnog priznanja počasnog magistra Univerziteta (HonMUNiv), kao priznanje za njegova izuzetna dostignuća u podršci izbjeglicama i azilantima u Derbyju.

Ovo je zaista jedno veliko dostignuće, biti priznat na takav način, biti dostojan i dobiti to od institucije kao što je Univerzitet Derby.

Ferid je čovjek izuzetne lične hrabrosti. Rođen je i školovao se u bivšoj Republici Jugoslaviji, a školovanje je završio na Ekonomskom fakultetu u Sarajevu. Pridružio



se jugoslovenskoj vojsci kao oficir, i služio kao major do 1992. Na početku rata u Bosni, Ferid je osjećao da nema drugog izbora nego da tajno dezertira iz vojske. U maju 1992. izbjegao je atentat i oputovao u Ujedinjeno Kraljevstvo kao tražilac azila. Stigao je u Derby ne znajući ni jednu riječ engleskog.

Uz podršku svojih sunarodnika, osnovao je Bosansku zajednicu za pomoć narodu bivše Jugoslavije, pomažući svim ljudima bez obzira na vjeru i nacionalnu pripadnost.

Pod Feridovim vodstvom, Centar je postao utočište za socijalnu podršku, umrežavanje i kućne i pravne savjete. Pružao je utjehu i mali djelić Bosne na engleskom tlu. Sa najnovijim dolascima izbjeglica i azilanata u Derby,

Ferid im je svima otvorio vrata Centra, pozdravljajući sve bez obzira na rasu, boju kože ili vjeroispovijest i ono što je ključno, dijelio je svoje iskustvo o dolasku u drugu zemlju. Ferid je pomogao da Bosanskohercegovački Centar postane drugi dom onima koji su morali ostaviti prijatelje i porodicu, često bježeći od prijetnje mučenjem ili smrću.

Kao priznanje za njegova izuzetna dostignuća, Feridu je dodijeljena nagrada Počasni magistar Univerziteta na prezentaciji i ceremoniji dodjele nagrada Univerziteta Derby koja je održana 16. novembra 2022. godine u Derby Areni.

Izuzetno smo ponosni na Ferida i želimo da se zahvalimo Univerzitetu Derby što je prepoznao njegova dostignuća i altruistički rad u zajednici.

BH Asocijacija Derby



JOŠ JEDNA GODINA USPJEŠNOG RADA



Bosanskohercegovačko udruženje Derby

U petak 9. decembra 2022. godine, **Bosanskohercegovačko Udruženje Derby** je održalo svoju redovnu **Godišnju Skupštinu** na kojoj je prezentovan rad Udruženja u proteklih 12 mjeseci.

Služeći se PowerPoint prezentacijom, **Nedžad Salkić**, Executive Operations Manager, govorio je o projekta, finansijama i statističkim podacima vezanim za rad Bosanskog Centra u protekloj godini. **Aleksandra Kovačić**, Outreach Support Officer, je govorila o dešavanjima, edukacijama i radionicama koje smo organizovali u sklopu naših projekata.

Od prijašnjih 12 članova odbora, 7 je odlučilo nastaviti sa radom i narednih 12 mjeseci, dok smo primili i 4 nominacije za nove članove. Dakle, sada ukupno imamo 11 članova odbora. **Nermina Webster**, predsjednica odbora, je, uz saglasnost prisutnih, odlučila ostati na toj poziji do prve polovine sljedeće godine, te joj se ovom prilikom zahvaljujemo što će nastaviti podržavati naš rad.

Naposlijetku smo govorili i o posebnom priznanju koje je **Ferid Kevrić** primio od strane University of Derby za svoj rad i doprinos gradu, te smo mu ovom prilikom još jednom uputili čestitke na novom zvanju – Počasni Magistar Univerziteta.

Skup su uveličali i naši dragi gosti iz Birminghama. **Anes Cerić**, menadžer BH UK Networka, se obratio prisutnima sa čestitkama za još jednu godinu uspješnog rada, te čestitkama Feridu za njegov dugogodišnji rad. U ime BH UK Networka, **Anes i Mirza su Feridu uručili prekrasnu sliku umjetnice Emire Ramić**.

Nakon završene Godišnje Skupštine, prisutni su imali priliku da se druže uz večeru i piće, kao i utakmicu četvrtfinala Svjetskog prvenstva u fudbalu.

Na kraju, želimo se zahvaliti svima vama koji ste bili u prilici uveličati ovaj skup kao i svima onima koji na bilo koji način podržavaju rad našeg udruženja. Bosanskohercegovačko udruženje Derby



Poklon BH UK Networka za Ferida Kevrića povodom odlaska u penziju



Poklon BH Asocijacija Derby za BH UK Network za dugogodišnju saradnju



“IDE NOVA GODINA, A ODLAZI STARA! “,PJEVALO SE U BOSANSKOJ KUĆI U BIRMINGHAMU



Podjela paketića u Bosanskoj kući

I došlo je opet vrijeme novogodišnjih praznika kojima se najviše obraduju djeca, jednim dijelom zbog poklona koji su neizbježni u ovom periodu, a drugim dijelom i zbog zasluženog odmora od školskih klupa.

Shodno tradiciji, bosanskohercegovačka asocijacija u Birminghamu je organizovala tradicionalnu podjelu novogodišnjih paketića djeci iz Birminghama.

Uz riječi pjesmice „Veju, veju pahulje, mraz po staklu šara“ lagano se popunjavala Bosanska kuća sa roditeljima i mališanima koji su željno iščekivali poklone od simpatičnog Djeda Mraza koji je i ovog puta obukao svoje najljepše crveno odijelo i dugu bijelu bradu po kojoj ga djeca širom svijeta prepoznaju.

U prazničnom raspoloženju sa posebno okićenom Bosanskom kućom i uz Djeda Mraza podijeljeno je 45 novogodišnjih paketića.

Ovom prilikom se zahvaljujemo **gospodinu Mehemedu Solakoviću**, koji je ove godine bio izvanredan Djeda Mraz i podijelio djeci novogodišnje paketiće. Prostorije Bosanske kuće su bile ispunjene novogodišnjom pjesmom, smijehom i dječijom radošću. Djeca su imala priliku uživati u disko muzici ,zajedničkoj igri i druženju.

Hvala roditeljima, Dževdani Gološ, Almi Aganović, Ermini Džamastagić, Amri Dautović, Merimi Šadić, Meliti Hanić i Lejli Solaković koje su spremile ovogodišnje novogodišnje paketiće, dekorisale Bosansku kuću i pobrinule se da druženje prođe veselo.

Naročito veliko Hvala Almi koja je radila face painting, Amri i njenoj kćerki Leili na dekoracijama, Dževdani i njenoj kćerki Zari na kreativnom snješku bjeliću, Ermini na prekusnoj torti i Meliti na disko muzici. također , hvala i Taibi Durmišević čija unuka pohađa bh.dopunsku školu Birmingham, na poklonima dekoracijama.

Mnogo se zahvaljujemo svim volonterima za njihov uloženi trud i utrošeno vrijeme da ovaj događaj bude bajkovit i nezaboravan.

Dječijoj radosti i igri nije bilo kraja.

SRETNNA NOVA GODINA!
Bosanskohercegovačka asocijacija Birmingham



Mehemed Solaković / ovogodišnji Djeda Mraz



Alma Aganović / face painting

COVENTRY: PODJELA PAKETIĆA ZA NAJMLAĐE



Podjela paketića u St Peter's centru

Dragi prijatelji,

Približili smo se kraju još jedne godine. Prije svega da se zahvalimo za sve lijepe i prijatne uspomene i trenutke koji su nam se dogodili u ovoj 2022. godini u našoj bh. dopunskoj školi Coventry.

Vjerujem da ćemo je svi sa radošću ispratiti, a nadati se Novoj, puno vedrijoj.

Tim povodom je u prostorijama St Peters Centra u Coventriju održana podjela novogodišnjih paketića. I ove godine, Djeda Mraz i BHCAC (bh. asocijacija Coventry) su obradovali najmlađe.



Vesela atmosfera uz Djeda Mraza

Članovi odbora asocijacije te vrijedni roditelji volonteri su se potrudili da podjela paketića i druženje prođu u svečanom okruženju uz zabavu, muziku i hrani.

Podijeljeno je blizu 50 paketića. Ovom prilikom želimo da se zahvalimo Denisu Hatiću, ovogodišnjem Djeda Mrazu koji je darovao i usrećio mališane.

Sretna Nova Godina!

Bosanskohercegovačka asocijacija Coventry



I roditelji se družili



HERTFORDSHIRE: DJEČIJOJ RADOSTI I IGRI NIJE BILO KRAJA



Radosni mališani u bh.asocijaciji Hertfordshire

I ove godine je bosanskohercegovačka asocijacija Hertfordshire pripremila novogodišnje paketiće za učenike njihove dopunske škole. Paketići su podijeljeni na zadnjem času nastave u centru u Borehamwoodu. Odaziv djece je bio odličan.

Zanimljivo je spomenuti da su ove godine pakete primili i odrasli od donacije “Small acts of kindness”, te su i učiteljima uručeni pokloni kao mali znak pažnje za njihov doprinos bh.dopunskoj školi.

Nakon podjele paketiće prisutni su se nastavili družiti u



Paketići i za odrasle

prazničnom okruženju. Dječijoj radosti i igri “nije bilo kraja”.

Bosanskohercegovačka asocijacija Hertfordshire



Volonteri BH asocijacije Hertfordshire



We want to hear about and share your food recipes and stories!



BOSNIA & HERZEGOVINA
UK NETWORK

Charity Reg. No. 1067411



REMEMBERING SREBRENICA

“Food often evokes memories and emotions.

Its preparation, smell, taste or appearance can trigger strong reminders of childhood, parents, family, friends and significant life events. There are also powerful stories that we often intrinsically link to such foods.

Remembering Srebrenica's West Midlands Regional Board believes that the power of these stories should be preserved and celebrated. We believe others will be equally interested. We want to hear about and share your food recipes and stories!

Help us by agreeing to share your beloved recipe (max. 100 words) and the story (max. 450 words) associated with it. We will be seeking to publish this unique recipe/storybook in association with the Bosnia and Herzegovina UK Network.”

For more information on this project and to share your recipe/story please contact Lejla Solakovic at 0121 772 3052 & 07389132307 or by email uknetwork.lejla@btconnect.com .

Supported by:



Head office:

Bosnia House

36 Medley Road

Birmingham B11 2NE

T: +44 (0) 121 772 3052

uknetwork@btconnect.com

www.bosniauknetwork.org

“The UK Network helps communities to develop, improving quality of life for over 10,000 Bosnian refugees in the UK”



Birmingam:

CEREMONIJA SADNJE DRVEĆA U ZNAK SJEĆANJA NA GENOCID U SREBRENICI



Dragi Bosanci i Hercegovci,

Pozivamo Vas na svečanu ceremoniju sadnje drveća u Birmingamu u znak sjećanja na genocid u Srebrenici.

Sadnja drveća je rezultat saradnje regionalnog odbora Remembering Srebrenica West Midlands sa Gradskim vijećem Birminghama.

Kao dugogodišnji saradnik opštine Birmingham i organizacije Remembering Srebrenica, BH UK Network podržava ovaj projekat te smatra da je važan kako bi se sačuvala uspomena na žrtve genocida u Srebrenici, a samim tim i oplemenila životna sredina.

Nadamo se da će te se odazvati u što većem broju i time odati počast žrtvama najgorog ratnog zločina u Evropi od Drugog svjetskog rata.

Lokacija ceremonije je:

Birmingham (St. Thomas') Peace Gardens, Granville Street, Birmingham B1 1RY

Vrijeme: 12: 30 do 13:30 sati.

Peace Gardens je park na otvorenom pa vodite računa o vremenu i terenu. U blizini se nalaze klupe za sjedenje.

Molimo vas da ovo podijelite na svojim mrežama kako biste omogućili što većem broju da nam se pridruži na ovom važnom i dirljivom događaju.

Molimo kliknite na Eventbrite link da rezervišete besplatne karte.

<https://www.eventbrite.co.uk/e/memorial-tree-planting-remembering-srebrenica-birmingham-city-council-tickets-504620883647>

Šta se desilo u Srebrenici ?

Jedinice Srba iz Bosne zauzele su 11. jula 1995. grad Srebrenicu.

Za manje od dve nedelje, njihove snage su sistematski ubile više od 8.000 Bošnjaka (bosanskih muslimana) - što je najgori čin masovnog ubijanja na evropskom tlu od kraja Drugog svjetskog rata.

Hiljade je pogubljeno, a zatim buldožerima gurnuto u masovne grobnice.

Izveštaji pokazuju da su neki živi zakopani, dok su neki odrasli bili primorani da gledaju kako im ubijaju decu. restravljenim civilima da se ne plaše za živote, dok su njegove snage počinjale pokolj.

Do danas su u Memorijalnom centru u Potočarima ukopane 6.652 žrtve, dok je po željama porodica ubijenih, na drugim lokacijama ukopano 237 osoba. Još se traga za više od 1.000 nestalih.

HVALA MIŠI MARIĆU –

DONACIJA KNJIGA ZA BIBLIOTEKU BH UK NETWORKA



Ovim putem želimo da se zahvalimo Miši Mariću na donaciji knjiga kojima će naša školska biblioteka biti bogatija za nove naslove.

Sigurno je reći da će njegova kućna biblioteka, bogata naslovima koji su pozitivno utjecali na njegov život i karijeru, pronaći put prema čitateljima te krasiti police biblioteke krovne organizacije bosanskohercegovačkih asocijacija u Velikoj Britaniji.

Također, gospodin Marić je donirao i prelijepu umetničku sliku koja sada krasí zidove naše Bosanske kuće u Birminghamu.

Mišo Marić je poznati bosanskohercegovački pjesnik, novinar, kulturni radnik i dugogodišnji saradnik i prijatelj BH UK NETWORK-a.

Rođen je 26. decembra 1939. u Bosanskom Petrovcu. Mišo je pisac i pjesnik s mnogim objavljenim knjigama,



Umjetnička slika / poklon od Miše Marića

zastupljenim u mnogim antologijama, ne samo u Bosni i Hercegovini već i širom bivše Jugoslavije, zastupljen u udžbenicima i monografijama. Pjesme su mu prevedene na više jezika. Mnoge njegove pjesme uglazbljene su i postale hitovi poznatih muzičara. Višestruki je dobitnik nagrada i zahvalnica za svoj književno-novinarski rad, a njegove poetske zbirke prevedene su na više svjetskih jezika. Saradivao je sa mnogim muzičkim umjetnicima u Bosni i Hercegovini i bivšoj Jugoslaviji za čije pjesme je pisao tekstove. Jedan je od kulturnih simbola grada Mostara, te osnivač i umjetnički rukovodilac dječijeg horskog ansambla Mostarske kiše. Od 1993. godine živi u engleskom gradu Exeteru.

Hvala Mišo na tvom nesebičnom drugarstvu i donaciji !

BH UK Network





BH GRAĐANI U MANČESTERU OBILJEŽILI DAN DRŽAVNOSTI BiH



Bosanska škola i udruženje Mančester

Povodom obilježavanja Dana državnosti naše domovine Bosne i Hercegovine, Bosanska škola i udruženje Mančester je organizovala i ceremoniju uručivanja diploma učenicama škole u Mančesteru.

Počasni gosti su bili: gospodin **Afzal Khan**, član parlamenta (MP) Velike Britanije za područje Mančestera i bračni par **Awan**, **gospođa Dr Shahnaz** i **gospodin Iftikhar Awan**, koji je bio jedan od osnivača jako značajne inicijative na nivou Velike Britanije Remembering Srebrenica.

Bilo nam je zadovoljstvo ugostiti ovako značajne goste koji su činili i dalje čine važne aktivnosti na zaštiti BiH. Želimo da se zahvalimo svima koji su doprinijeli da se u Mančesteru obilježi ovaj važan datum za našu domovinu, a posebne zahvale idu djeci i roditeljima koji su zaista uložili veliki trud i vrijeme kako bi se upriličila i dječija priredba.

Svi prisutni su bili oduševljeni zbog okupljanja i razgovora. Velika je čast bilo vidjeti djecu kako su se odlično pripremili, zahvaljujući učiteljici i roditeljima.

Posebne zahvale idu učiteljici **profesorici Enisi Alajmović** koja već duži period vrijedno, na volonterskoj osnovi, izmami osmijehe na dječijim licima svake subote na časovima bosanskog jezika.

Želimo napomenuti da su se našem druženju, putem video linka, pored učiteljice pridružili djeca iz Libije, koja također pohađaju našu školu.

U konačnici, zahvaljujemo se svim prisutnima koji su učestvovali i doprinijeli ovako lijepoj atmosferi i organizaciji koja će nam svima ostati u sjećanju, bosanske hanume su obogatile trpezu ukusnim jelima, kolačima i tradicionalnom kafom.

Bosanska škola i udruženje Mančester





INVITATION

Derby Bosnia-Herzegovina Community Association

invites you to the

Holocaust Memorial Day Event

on

Thursday, 26th January 2023 at 16:00

Bosnia & Herzegovina Centre, 99 Curzon Street, Derby DE1 1LN

Programme Itinerary

Welcome introduction by Aleksandra Kovacic

Welcome by Nermina Webster, Chair of the Bosnian Community Derby

Short presentation - Sarajevo Safari

Spoken Word - Ruth Long

Short speeches from Dignitaries

Laying Flowers on the Monument

Refreshments & Art Exhibition

Everyone is welcome!





NERMINA MEMIĆ –

RADOVI BH.UMJETNICE NA IZLOŽBI U VELIKOJ BRITANJI



Nermina Memić

Tokom nedavnog okupljanja Bosanaca i Hercegovaca u Hertswood Akademiji u Borehamwoodu povodom obilježavanja Dana državnosti Bosne i Hercegovine i trideset godina od dolaska prvih logoraša u UK, upriličena je izložba mlade umjetnice iz BiH, Nermine Memić.

Druga generacija bh.građana iz Hertfordshire je tokom prethodnih mjeseci prepoznala njen rad i kreativnost te su odlučili kontaktirati Nerminu u BiH i upitati da li njene radove mogu iskoristiti kao dio programa za obilježavanje 30 godina od dolaska prvih bh. logoraša u UK.

Memić je uradila *ilustracije "Opomena"* s ciljem podsjećanja na strahote i ubijene u genocidu u Srebrenici kao i neprolaznoj boli preživjelih. .

"Odavno sam željela da uradim nešto na temu genocida i da doprinesem tome da se nikada ne zaboravi. Hvala cijenjenoj gospođi Aldijani Paratušić, ispred bh.asocijacije Hertfordshire, kao i cjelokupnom kolektivu koji

su prepoznali moj rad, te organizovali izložbu ukazavši mi čast da budem dio programa povodom obilježavanja Dana državnosti Bosne i Hercegovine i 30.godišnjice dolaska prvih bh. logoraša u Veliku Britaniju. Raduje me činjenica da naša bh.dijaspora aktivno radi na promociji sjećanja na genocid u Srebrenici, obilježava značajne datume za našu državu i cijeni rad mladih autora. Nadam se da će nas kroz budućnost pratiti još lijepih saradnji. ", izjavila je Memić.

Talent za slikanje otkrili su Nerminini nastavnici još u osnovnoj školi kada je počela i dobijati nagrade. Nakon srednje škole upisala je Arhitektonski fakultet u Sarajevu koji je završila 2017. godine. Trenutno je apsolvent na drugom ciklusu studija na Arhitektonskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu.

"Slike iz Potočara, hiljade bijelih nišana, uplakane majke, fotografije stradanja ostavili su jak utisak na mene i željela sam doprinijeti nezaboravljanju genocida", zaključila



Izložba radova Nermine Memić u Hertfordshire

je Memić. Opominjati, sjećati se i ne zaboraviti poruka je ove mlade umjetnice.

Prisutni su bili prijatno iznenađeni radovima mlade umjetnice. Imali su priliku pogledati i saznati više o umjetnici i njenim radovima.

U nastavku možete pročitati Nermininu biografiju:

Biografija – Nermina Memić

Rođena sam u Sarajevu 02. januara 1992. godine. Nakon završenog osnovnog i srednjoškolskog obrazovanja u Sarajevu upisala sam Arhitektonski fakultet Univerziteta u Sarajevu. Prvi ciklus studija na istom fakultetu završavam u julu 2017. godine sa prosjekom ocjena 7,55 i stičem zvanje: bakalaureat/ bachelor – inženjer arhitekture.

Master studij na Arhitektonskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu upisujem 2018. godine, gdje sam trenutno apsolvent sa prosjekom ocjena drugog ciklusa studija 9,57. Master rad radim na Katedri za arhitektonsko projektovanje – Javne zgrade na temu: Pedijatrijska klinika Sarajevo kod mentorice doc.dr Senaide Halilović-Terzić, dipl.ing.arh.

Interesovanje za umjetnost javlja se od najranijeg djetinjstva, što primjećuju i nastavnici. Moje prvo izlaganje bilo je u OŠ “Isak Samokovlija” gdje sam kao učenica trećeg razreda osvojila nagradu za likovni rad na temu “Moja škola u budućnosti”.

U toku dosadašnjeg studija učestvovala sam na tri grupne izložbe. Prva izložba je u oblasti “Enterijeri i dizajn” gdje sam bila jedan od autora na studentskom projektu “Redizajn enterijera ulaznog hola Arhitektonskog fakulteta” 2019. godine. U sarajevskoj Vijećnici 2020 godine održana je grupna studentska izložba umjetničkih radova “Magnitudo” gdje sam izlagala pet radova na temu sarajevske Vijećnice. Učestvovala sam na online grupnoj izložbi studentskih radova Arhitektonskog fakulteta 2021. godine koju je organizovala Katedra za teoriju i historiju arhitekture AFS, gdje sam izlagala idejni projekat Umjetničke galerije i caffè biblioteke „Kamer Aurora“ rađen za potrebe predmeta “Metodologija i fenomenologija aktivnog pristupa graditeljskom naslijeđu.

Put ka pomenutoj izložbi „Magnitudo“ bio je pohađanje ljetne škole crtanja na Korčuli u sklopu obaveznog predmeta „Slobodno crtanje 4“ na drugoj godini prvog ciklusa studija. U toku master studija pohađala sam i uspješno završila izborne predmete: „Razvoj likovnih elemenata kroz realistični i apstraktni izraz putem crteža i slika“ i „Apstraktni likovni izraz oblika, boja i kretanja“. U sarajevskoj Vijećnici predstavila sam pet radova: „Vulkan“, „Saosjećanja“, „Pogled“, „Tok“, „Lice Vijećnice“ – ambalaža karamel bombona inspirisana fasadom Gradske vijećnice Sarajevo. Kao jedna od organizatorica postavke stekla sam znanje o procesu uređivanja, odnosno produkcije i promocije izložbe. Bila mi je čast da se za naziv postavke usvoji moj prijedlog: Magnitudo – lat. Magnitudo, inis, f. – veličina, važnost, znamenitost, jakost.

Prvu samostalnu izložbu „Opomena“ organizujem i ostvarujem u julu 2022. godine u Memorijalnom centru Srebrenica – Potočari, gdje izlažem trinaest rado-

va i grafički plakat istoimene postavke. Izložba će biti postavljena do 11.11.2022. Istu izložbu „Mahnmal“ (njem Opomena) izlažem i u inostranstvu, u njemačkom gradu Ulm. Pomenuta izložba će biti postavljena od 11.07.-11.08.2022., u cilju doprinosa očuvanja sjećanja na genocid u Srebrenici. Izložbenim ilustracijama: “Genocid”, “Juli 1995.”, “Generacije”, “i Progon”, “Islam”, “Strganje – Dimije” podsjećam na period od 11. jula 1995. godine do 22. jula 1995. u Srebrenici, Potočarima i svim mjestima srebreničke enklave kao i mjestima izvan nje, na putevima koji su trebali voditi slobodi. Ilustracijama naziva “8372...”, “Iščekivanje”, “Dova”, “DNK ‘95.”, “Srebrenica ‘95.”, “Blizina” predočavam vrijeme poslije genocida.

Autorica sam marame “Srebrenica” koju sam dizajnirala u februaru 2022. a predstavila na otvorenju izložbe “Opomena”. Izradu marame povjerila sam udruženju “Gračaničko keranje” koje je zaslužno za dizajn i izradu “Cvijeta Srebrenice”.

Ljetnu školu “Islam u savremenom svijetu” pohađala sam 2019. godine pod pokroviteljstvom CNS – a odnosno organizacije “Centar za napredne studije” u Sarajevu i Podgorici.

Kontakt

E-mail: nermina.memiac.engineer@gmail.com

Facebook: @Nermina Memić Art

Instagram: @nermina.memiac.art

Mahrma “Srebrenica”

Mahrma “Srebrenica” dizajnirala sam u februaru 2022. (nalazi se na ilustraciji “i Progon” te na grafičkom plakatu izložbe). Izrada je povjerena udruženju “Gračaničko keranje”. Vrijedne žene iz pomenutog udruženja i ja poklanjamo ovo djelo majkama Srebrenice kao simbol njihove višegodišnje borbe za istinu i pravdu.



Slika 15. Mahrma “Srebrenica”¹⁵

¹⁵ Ideja, dizajn mahrme: Nermina Memić; Izrada: Udruženje: “Gračaničko keranje”; Fotografija: Nermina Memić 2022.; Model: @markoo.ad



NETHERLANDS PAYS €8.7 MILLION TO SREBRENICA VICTIMS' RELATIVES



Women from Srebrenica women during a court case against the Dutch government in The Hague in April 2014.

Since the Netherlands started offering compensation to relatives of certain Srebrenica genocide victims because Dutch peacekeeping troops failed to protect them, millions of euros have been paid out but several thousand applications are pending.

“My daughter collected all the papers, I couldn’t,” says Hava Gluhic, whose husband Sabahudin Gluhic was killed by Bosnian Serb forces in the Srebrenica genocide in July 1995.

“I needed to visit various institutions. Because you need the marriage certificate, but to get it they ask what you need it for. Also for the birth certificate. You always have to explain everything and it becomes too much.”

For Gluhic, one of the women from the Mothers of Srebrenica association, the process of seeking compensation began 15 years ago, when the association first filed a lawsuit against the Dutch state. The lawsuit argued that a Dutch peacekeeping battalion based at a UN compound in Potocari near Srebrenica failed to protect Bosniaks from being killed.

Gluhic’s husband worked as a cameraman at the UN compound and was supposed to be evacuated together with the Dutch soldiers, but instead he was sent away. Because his name was on a list of Bosniaks in the UN compound that was compiled by the Red Cross, she didn’t have to collect additional papers.

For Gluhic, the process was fairly quick. After she signed an agreement, she received the compensation within a few days. For many of the Srebrenica victims’ relatives, it is not about the money they receive, but more about the recognition they get because of this compensation.

“Nothing in the world could make up for the father to my children. Because when my children were little and

when they saw people hug each other they would ask: ‘Mum, when will our father come and hug us?’” said Gluhic.

“There is no money that someone can give you to pay for someone’s life. But the responsibility that the Dutch take means a lot. Nobody but the Dutch has admitted guilt.”

‘Ten per cent chance of survival’

The Dutch Supreme Court ruled in July 2019 that the Netherlands was partially responsible for the deaths of around 350 Bosniak men who had sought safety in the UN compound in Potocari but were then handed over to Bosnian Serb forces on July 13, 1995 and subsequently killed.

The court said that the Dutch Battalion acted illegally because it knew the men were in serious danger of being attacked or killed. Its ruling estimated that if they had been allowed to remain at the UN base, they would have had a ten per cent chance of survival.

The judgment meant that victims’ widows would be given 15,000 euros in compensation and other surviving relatives would get 10,000 euros.

In June 2021 the Netherlands Compensation Commission Potocari opened an office in Sarajevo and a website to allow the relatives to file their compensation claims.

According to the most recent figures obtained from the Ministry of Defence in the Netherlands, more than 6,000 compensation claims have been submitted. By November, 852 of them had been allocated compensation, and more than 600 had been rejected. All the other claims are still pending.

A total of 8,661,914.47 euros was paid out to victims' relatives by November, the Ministry of Defence said.

According to the Commission, on average four to five relatives per victim have been applying for the compensation.

The importance of the 'Franken list'

It is not entirely clear why the Dutch Supreme Court came up with the number of 350 victims. It is based on an estimation, not on complete data.

The largest group of people who are entitled to the compensation are the relatives of Bosniak men whose names were written on the so-called 'Franken List'. This list was made either on July 12 or 13 by the Dutch Battalion by order of Major Robert Franken and includes approximately 250 names of Bosniaks who were inside the UN compound.

However, some older men were not registered and some people refused to be put on the list because they were afraid it would be given to the Bosnian Serb Army. There are also men from the 'Franken List' who survived.

Because the list was not complete, the Netherlands Compensation Commission Potocari commissioned a study to gain greater certainty about the number and identity of the men covered by the Supreme Court judgment.

Several other lists of Bosniaks who were inside the UN compound were also compiled – the Red Cross list, plus lists compiled by Bosnia and Herzegovina's Missing Persons Institute and Federal Police.

After the Srebrenica genocide, Hava Avdic learned from her grandfather that her brother Mubedin, who at the time was 20 years old, was on one of those lists.

"We never found out how come that he made that list. But my brother is on it, so as far as he is concerned, we had no need to prove he was there on the 13th of July," said Avdic.

With her mother and younger brother, she applied for the

compensation for her brother Mubedin and her father Mubib. However, her father was not on the same list.

The family has been given confirmation that the commission received their documents and that it would either approve or reject the compensation request within six months.

"It is also possible that someone is not on any of those lists," said Sylvia Wortmann, the chair of the commission.

"That doesn't automatically mean that the claim will be rejected. We research every case, especially when the last place someone was seen alive was Potocari," she explained.

The commission then requests additional information and statements from two witnesses. "You do not have to prove that someone was at the compound, but you have to make it plausible," said Wortmann.

The fact is that far more people than expected are applying for the compensation. According to the additional research and estimations carried out by the commission, it is estimated that a maximum of 500 men could have been at the UN compound on the afternoon of July 13 – probably fewer.

But the number of compensation claims that have been submitted to the commission would suggest there were approximately 2,100 victims. So what has gone wrong?

"Nothing," said Wortmann. "Absolutely nothing. I can imagine that people submit the compensation claim, even if their relative was not within the fence of the Dutchbat compound. Because it's also a form of recognition people are looking for. They have hope, but in this case we cannot give that recognition and people are generating their own disappointment.

"I remember one case of a woman who lost her husband and four sons. They all fled to the woods [outside Srebrenica] and probably were killed there. We have to reject that claim, which is really distressing. This is not something I easily forget. Because I have to sign all five rejection letters. It has a great impact on that woman and also on us. Of course it's work, but it's also painful for us."



A Dutch UN military post near Srebrenica in July 1995



Although the commission doesn't monitor all the exact reasons for rejection, it can confirm that the vast majority of rejections are given because the victim does not fit into the specific category established by the Supreme Court decision. Wortmann emphasised that people need to prepare and check the requirements before submitting the application.

"We could have made it easier for ourselves and only used the Franken List," she said. "But we know these lists are not complete. It's really important for us to give the compensation to those who should get it according to the ruling of the Supreme Court. That's the righteous thing to do. But by having this approach, we make things complicated for ourselves and for the relatives."

Inside or outside the fence

There has been some criticism because more than 20,000 Bosniaks from Srebrenica wanted to find sanctuary in the Dutch Battalion compound but were denied access and had to stay on the other side of the wire fence.

It is estimated that among them there were 600 to 900 men. Most of them didn't survive the genocide, but for relatives of this group there is no compensation.

For the Dutch state, it is all about "who was in the compound and who was outside", said Avdic.

"One of my uncles was on the other side of the fence, but he stayed in Potocari and was found [dead] there. However, the wire is relevant for the Dutch to tell who was a victim and who wasn't," she said.

"I agree that they [the Dutch battalion] were with so few people that they couldn't protect us," said Gluhic.

"But they should have admitted the 10 per cent guilt for all [Bosniaks who tried to seek refuge at the compound]. That is the hardest part, because we were all together."

After Gluhic received her compensation, she said it was hard for her to tell her friends who didn't get any. "I was ashamed and I apologised to them," she said.

Dissatisfaction remains about the Supreme Court's decision that the Dutch state was only 10 per cent liable for the Bosniaks who managed to get inside the compound.

"Nobody cares about money anymore, but everyone is offended because they have not admitted the 10 per cent guilt for every person. That is why our women are disappointed," Gluhic continued.

Avdic called the Supreme Court ruling a "pure insult" and "a game with us who have survived and who are trying to remain dignified after so many years".

"It's very harrowing," acknowledged Wortmann. "But the Dutch Battalion could not guarantee the hygiene, food and water for these people and at one point it was decided to not allow any more people in the UN compound.

"The Supreme Court decided that the Dutch state was only responsible for what happened on the premises of the Dutch Battalion. A line had to be drawn and the fence is that line. That's harsh, but if people don't find that right, it's not up to us. It's the decision of the Supreme Court. And within the limits of that decision, we as a commission try to do what is just."

Initially, Hava Avdic didn't want to apply for the compensation.

"Somehow I thought that I was betraying my father and brother, that I was selling them. And through that compensation, [the Dutch] are in some way paying for the last drop of hope, of energy, of pride and are finishing their obligation and debt to us," she explained.

"However, when I thought about it more deeply, if someone admits that he owes you something, it means that they are guilty. To me, this only means that they are guilty."

Relatives can still apply for compensation until June 15, 2023. According to the commission there is no maximum budget for the claims, and everyone who is entitled to the money will receive it.

Lamija Grebo contributed to this report.





END OF YEAR MESSAGE FROM THE CHAIR OF REMEMBERING SREBRENICA



Dr Waqar Azmi OBE

As we approach the end of 2022 and look ahead to 2023, the last newsletter of this year will reflect upon some of the successes and key highlights of the past twelve months.

None of these achievements would have been possible without the hard work and dedication of the small team at Remembering Srebrenica and the support of our President, Lord Bourne of Aberystwyth, leadership of the Chairs of our eight English regional boards and three National Boards and the hard work of its members as well as our 1,500 Community Champions and of course the Bosnia & Herzegovina UK Network.

I would therefore like to express my gratitude and appreciation for their continued commitment to working to raise awareness of the Bosnian genocide and bring communities together to use the lessons of Srebrenica to tackle prejudice and intolerance in order to build a stronger, safer, more cohesive society here in the UK.

As Chair of Remembering Srebrenica, there is no greater privilege than working closely with the survivors who I would like to thank. Their courage and strength is truly inspirational and serves as a powerful reminder as to why the work of our organisation remains important.

Talking about their personal experiences can be extremely challenging for individuals who have been through pain and suffering on an incomprehensible scale, yet they do so in order to illustrate the devastating consequences that can ensue if we do not stand up to hatred.

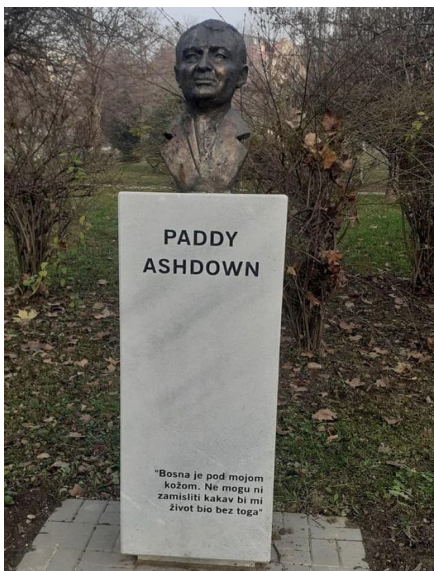
Finally, I would like to take this opportunity to extend my thanks to the Department for Levelling Up, Housing and Communities and the support from the Secretary of State, the Rt Hon Michael Gove MP and Minister for Faith, Baroness Scott as well as their predecessors, Simon Clarke MP, Greg Clark MP, Paul Scully MP and Kemi Badenoch.

It is only through the funding provided by the government that the vital work of Remembering Srebrenica, its 1,500 Community Champions, eight English regional boards and three country boards in Northern Ireland, Wales and Scotland* is possible.

On behalf of everyone at the charity, wishing you a wonderful and safe Christmas and a Happy New Year.

*Remembering Srebrenica Scotland is a Scottish Charitable Incorporated Organisation funded by the Scottish Government.

Dr Waqar Azmi OBE



Remembering Lord Paddy Ashdown

22/12/2018 - 22/12/2022

Today is the anniversary of the death of Paddy Ashdown.

He played an instrumental role in the aftermath of the Bosnian War as High Representative of Bosnia as well as serving as a witness at the trial of Slobodan Milošević.

His legacy lives on through the work of many.



ROBERT MCNEIL :

PATRON OF BH UK NETWORK FOR THE SCOTS MAGAZINE

Banishing The Terror

Scottish mortuary technician explains how turning to art helped him cope with the traumas of his experience following the Bosnian War

by MARK FINDLAY SMITH

ROBERT McNEIL still has bad dreams – sometimes they are so vivid he has to get out of bed and catch his breath.

“I can’t ever escape from the images of the dead,” he says. “The battered bodies will always remain with me.”

The fact that Robert has such graphic dreams is hardly surprising. For more than three decades, he worked as a technician in Glasgow mortuaries, helping pathologists conduct autopsies. Over the years, he has dealt with every type of death imaginable.

In 1996, he was a member of the first international forensic team sent into Bosnia following the Srebrenica massacre. He and his colleagues were tasked with finding and sorting the evidence of war crimes – examining thousands of bodies exhumed from mass graves.

Robert, now 75, describes the horrific conditions in his book *Grave Faces* – the profits of which will go to the Association of Women Victims of the War in Srebrenica.

His first posting was to Tuzla, the nearest safe area to Srebrenica, where he and the team were faced with hundreds of body bags piled on top of one another.

He said he had to brace himself every time he was about to open a new bag.

“I thought having 30 years of experience of dealing with every type of death, I’d be able to cope,” he says. “But it became almost an obsession with me to get myself through it. The conditions in the early days were grim.”

As a volunteer for the UN, Robert’s mission was to find physical evidence needed to prosecute those responsible for the massacre at Srebrenica, in which more than 8000 Bosniaks – mostly men and boys – were killed by units of the Army of Republika Srpska under the notorious General Ratko Mladic. It was the worst war crime in Europe since the Second World War.

One of Robert’s prime motivations was a desire to see the likes of Mladic brought to account, and he returned to Bosnia and Kosovo many times between 1996 and 2009.

A Foreign Office counsellor told him at the time that he’d probably experience difficulties in the future.

“The counsellor was right,” he says. “Because of the severe sights we see, we get on with it, we lock it in our minds – it’s sealed there, but it seeps out. >>

“We were met by a wall of grief”





Left: Robert with his self-portrait

Below: The artist's tools and brushes



"It wasn't until almost the day I retired that the bad dreams became more frequent, more disturbing."

Robert eventually found help in a slightly unexpected place. Before he started work in mortuaries, his ambition was to be an artist. After he retired, his thoughts turned to what he'd seen in Bosnia as a possible subject for his art.

He says, "I tried painting the first image that was prominent in my mind and I found that, even after that first couple of days, it took away the horror."

Robert has since painted many pictures inspired by his experiences in Bosnia and Kosovo, with his work shown in galleries in Glasgow and at the Scottish Parliament.

Many of his paintings focus on the women of Bosnia and Kosovo – mothers, daughters and friends of the disappeared. At Tuzla, women would gather at the gates of the compound hoping for information about missing relatives. "We were met by a wall of grief," he says.

In the years since, the women's grief has often been the subject of Robert's paintings. But for him, the pictures are also part of a process of trying to work out what it was he went through. Robert does hope, however, that some of the lessons of Bosnia have been learned in Ukraine.

When war broke out in the Balkans in the 1990s, the US and the UK supported an arms embargo in a bid to stop the war escalating. But they have taken a different approach in Ukraine, helping with arms and training.

Robert says, "It's given the potential for an outcome that's not the outcome Putin is looking for."

As for Robert's life now, he says he's probably painted the last of his Bosnia pictures and thinks his next subject will be his grandchildren. The nightmares still come occasionally, but they're not as bad as they used to be.

He also feels like he has a good perspective on what happened in Bosnia and Kosovo. "Some people are hell-bent on subjugating others for the sake of power," he says. "But there are some amazing people out there. I'd like to say I'm optimistic."

Robert's book, *Grave Faces*, is available now.

Response To Massacre

Robert's painting *Terminus* was a direct response to the Srebrenica massacre and the thousands of men and boys who were taken away by coach or trucks, murdered and buried in mass graves.

"I wanted to paint it because I saw men, some with blindfolds, most with their hands tied behind their backs, and those were the very first bodies that we dealt with in 1996," says Robert.

"We were able to see the level of atrocities and beatings carried out before they were executed."

The faces, says Robert, are from his imagination as he didn't want to paint real people and risk upsetting their families – but he's been heartened by the response of the Bosnian community.

When staff at the Bosnia and Herzegovina UK Network – which works to improve the lives of UK Bosnian refugees – saw the picture, they asked if they could show it at a memorial service and Robert has now donated it to them.

Robert hopes his paintings can be part of the records of what happened in Bosnia and Kosovo.

"It's impossible to get across the fact that people are capable of these crimes," he says. "And that's very disturbing for the human race."



Pictures: EVE CONROY, ALAMY



SMAJO BEŠO ODLIKOVAN ORDENOM OFICIRA REDA BRITANSKOG CARSTVA



Smajo Bešo

Smajo Bešo, profesor na engleskom Univerzitetu u Newcastleu dobio je odlikovanje zbog posvećenosti obilježavanju genocida te pružanju mogućnosti da ljudi širom Britanije nauče lekciju o genocidu u Bosni i Hercegovini.

Bešo je za vrijeme agresije na Bosnu i Hercegovinu bio primoran izbjegli u Veliku Britaniju. **Nakon obrazovanja postao je profesor na Univerzitetu u Newcastleu, te se posvetio informisanju građana Velike Britanije o genocidu i ratu u BiH.**

Također jedan je od edukatora u fondaciji Holocaust memorial day trust, gdje neumorno radi na promicanju međukulturalnog i međuvjerskog dijaloga. Redovno dijeli svoja iskustva i odigrao je ključnu ulogu u organizaciji obilježavanja Dana sjećanja na holokaust na sjeveroistoku Velike Britanije.

Red Britanskog Carstva je inače viteško odlikovanje britanske monarhije koje se dodjeljuje vojnicima i civilima za promicanje nauke, umjetnosti, kulture, volonterski i humanitarni rad te javno, vojno ili civilno djelovanje. Utemeljio ga je britanski kralj George V. 1917. godine.

BOSNIAN SMAJO BESO WAS AWARDED WITH THE MOST EXCELLENT ORDER OF THE BRITISH EMPIRE

Smajo Bešo, a professor at the English University in Newcastle, received the award for his dedication to commemorating the genocide and providing an opportunity for people across Britain to learn a lesson about the genocide in Bosnia and Herzegovina.

Bešo was forced to flee to Great Britain during the aggression against Bosnia and Herzegovina. After his education, he became a professor at the University of Newcastle, and devoted himself to informing the citizens of Great Britain about the genocide and the war in Bosnia and Herzegovina.

He is also one of the educators at the Holocaust memorial day trust foundation, where he works tirelessly to promote intercultural and interreligious dialogue.

The Order of the British Empire is otherwise a knightly decoration of the British monarchy that is awarded to

soldiers and civilians for the promotion of science, art, culture, volunteer and humanitarian work and public, military or civil activities. It was founded by the British King George V in 1917.

He regularly shares his experiences and played a key role in organizing Holocaust Remembrance Day in the North East of Great Britain.





SYRIAN PROJECT BOSNIA HOUSE

Syrian Community Bazaar
Syrian supplementary school
Life in the UK course
ESOL and creative arts courses
Coffee mornings
Intergenerational activities/games
Social gatherings



Enjoy a range of activities with
OUR friendly team

We can't wait to see you !



Bosnia House, 36 Medley Road, Birmingham , B11 2NE

For more information contact:

Tel: 0121 772 3052

Email: uknetwork.aicha@btconnect.com ; uknetwork.mohammad@btconnect.com

*BH UK Network
Bosnia House*

*36 Medley Road
Birmingham B11 2NE*

Tel: 0121 772 3052

Email: uknetwork@btconnect.com



Volonteri BH.asocijacije Hertfordshire